

ԱՅԹԱՎԵՐՆԱՀԱՅՈ

სურათებიანი დამატება

ବ୍ୟାକ୍ସନିକ ପତ୍ରିକା No 17

ଜ୍ଞାନପତ୍ର, ୨ ଅକ୍ଟୋବର ୧୯୦୧ ୩.

ପ୍ରକାଶନିକ ନଂ 1658

ՎԵՐԱՀԱՇՎԻ ՃԱՅԼՈՒԹՅՈՒՆ

ଓং সংগীত বান্দু

თქმის სიე გაუკრატ გოლოვინის პრისტყეტი, რომ კრისტიც
არ დაგიძინავს. ამასთან შეცელებებით მამა დაიითის აღმართს.
აქ კ გაგვიჩირდა სიარული და შეცემრით.

„ შევენირი ღმერა სწორედ! — დილიასაჩია ინორუებ. დ სწორედ რომ შევენირი ღმერა იყო, თ ისეთი ძალების დამტკიცებული, რომელიც ტფლისის პაპანენება სიცეს მთა ჰყვებდ ხოლმე და რომელიც თავის უმაღლეს სისტემირებს მასზე აღწევ. ბავა გაშილები ბარი მოგარე ძლევა-მოსილ სილენჯით მოუწირავა უზედ — ისე გაიღის ხოლმე უკა სურ- თ წლის ღამიში, რომელსაც უკვე შეგნებული იქნა თავისი სილაბაში. მაგ, როგორიც უკვე, მინიჭა და მოგა ლიდ გრძელ პატივის პატივის მას ვინ, ჟავირონოვი, პატივი მუშენიშვილი, სწორედ მუშენიშვილისა მაგ საქართველოს ბუნება და მოძრა და ასე შემდგა ნუ ფეროვება გული, ნუ ჟერივარლება შეინი საშილოლო... მეტ ჟერივარლულივი გადაუატერდ ტფლისს! ჟერი მოვარე, გირდა ისაც და სიმეტრი კადლებად წმინდაშილ ასწერებს მას, კვერც თანანისად მოტერებული ტფლის და მამთანებელ ჩეირი საშილოლოს გული... როგორც გრძელოდ და — მეტ გრანატე მოეტონა. პა, პა, პა... ა, ჟავირი, მეტ და მეტადა სურავით ლექსის დაწერისა, ქვე იგი ფერდა რაღა გული...

— და მოდი და ნუ გიყვარს ეს ჩვენი ქვეყანა, მოდი
ო ღამისი. რომ ამ ქვეყნის შეითი ხარ! — დაიწყო ხმა-

მე კი ნელის სმით დავიწყე ღილინი.
სხვა საქართველო სად არის, რომელი

ప్రశ్నల స్వాగతికాలంలో ఏదుగై అందులో ఉన్న విషయాలను ప్రశ్నలు చేయాలి.

ମେ ମୋହେରୁ ଦା ଲୋଗିନାକ୍ସ, କୁମ ନନ୍ଦ
ଫର୍ଜୀ ଗ୍ରେଗରିଆନ୍ ପ୍ରଦାତା ଶଳମ୍ବି ଗାନ୍ଧିଜୀ-
ଶୁଣି ଏକେବା ଏହା, ଯୁବେ ଯୁବେ ମନଫୁଲି-

სანი, ამ მდიხეობულ რომ კვეთა უქა-
ღამტრა აღმინინა”, დღილ, ნამდევილი
ეყას ჩამომავლობა. ჩევრი გვერდის ნამტვ-
რევ... თქვენ თავს ცვლაუარ.

— ଶାନ୍ତି, ଶାନ୍ତି ଦେଖିଲୁଗରୁ, ମେ ଦୟତିଳ
ପିଲୀକିଳାଙ୍କ ଦେଇଗୁରୁଣ୍ଡିବିନ୍ଦୁ—ଦ୍ୟାସ୍ତୁରୁ
ନେନ୍ଦ୍ରିୟରେ, ମେହିଳା କାରମିଳିଗନ୍ଧରୁ, ହିନ୍ଦ
ଲେ ପ୍ରତ୍ୟାଳୋ ଏକବ୍ୟାପ ଥାବୁ ତୁ ଏହି ଶାନ୍ତି
ଗୁରୁ, ଜାତିବ୍ୟକ୍ତିରୁ ମନୋବିଦ୍ରୁ, ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତରୁ
ଗୁରୁତ୍ଵରୂପ ଓ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତରୁ ପଢିଲୁ, ମେ
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ: ହିନ୍ଦୁରୁତ୍ଵ କୃତ ଫଳିଲ

ပြီး နှစ် ဖို့မျှဖြစ်၍—ခု ကွဲပွဲ လာပ လာ—မျှကြောင် ဂဲ လော နှောက်
သဲလျော့ မံရှုံးရ လော၊ မံရှုံး၊ လောမံလှပ မီးလ ဗျာ နှောက် သဲ
လောလှပ၊ အင် ရှုံးလာ အူရှုံးရ လောမံမာန် ရှောတ လောမ ဒွေ့သာ၊
ဖို့ လော လော နှစ် မံရှုံးလာ တော်လာ စာလိုက လာ စာလိုက

— Ի՞նչու հիմքան, հիմու դառ! — Ըստը առաջարկությունը առաջ-



၆၁၂၉၇၃ လေဆိပ်နယ်ဝန်ဆေးခွဲ

“— Հա մինձա՞ Հա առ մոնձա՞ լույրու մինձա, լույրու!—
Հասկածա վալովս:—Ըստալ, լույրու մինձա!.. Ցըն թյ լույրու



ପ୍ରକାଶନ.

დამისახე და ა მე შენ გყითხავ — არის კი ჩემთვა
თუ გამარინა, რად მიმატოვა?... შენ მეუბნები.

— Հաճ ան կրծքացնու ան լմբերտոս ան յալուս... Ցը յի Ցողոնո, հոռ պայլառ ի՞մին կրծքացնու ևս կուրով միմրում ցըր մոցացյուն—մեշալուցուն! Կրօնացք ցան Միշ ևս կցառ-Ծայրա գլուխուն, Սմէիլուն հոռ յանանիշ զարդարուն և հայեցած լապահուննեմ ուն? Ցը պայլառ բար, լուսու միմրուսցան մուրուցալունուն... Միշ, Տարուսոն ծաղանակ, հոռօնս ոսու, հոռ Մշուլուննեմ սաշկուն զամունքնացյուն, հոռօնս ոսու, հոռ Խոմքուն մուրու—ան զարկացնու լոյսպաւ!... Ու Միշ մըցենքըն... «Լմբերտոս, լմբերտոս!» Միշ, Միշ պահ գլուխացնութեաւս և լոյսպաւ!...

სწორედ ანგლოზი იყო, ქალაბარნბერი, მა დროს ის დე-
დაცაცი. ჩემი შემც უცბად გაქვარა და — ცოდვა გამოტენილი
სჯობათა — თქვენი მონა წევპარა მას და ერთი პატია, მაგრამ
მარტივობა კუნა მოპარა ღმერთის მაძეპარ აღმანას".

— უიმე! — ერთ ხმად წამოიძახეს ქალებმა და გაწითლებმა ერთობანი ირთს შეხედის.

მოსაუბრე ივანე გულგრილაძე კი ზარმაცად მიწოლილიყო
საუჩინობეს თუ დაბოლოს ხშირ არანთა.

— მერმე, ივანე, კოცის შემდეგ რა
ქნა იმ ქალმზ? — დაკითხა ივანეს ერთი იქ
მართო პიროვაზმა.

— ဒဲ၊ စံးပါ၊ ဘွဲ့ဖြော ဖုန္တခြင်း၊ အေ
ဆုတ် ဒုလ်ရ မိုးပွဲစ်! အောင် ဖျမ် စွာ၊ စံးပါ၊
ပေါက်၊ ဂား၊ အဲ ဖျမ်၊ ကုမ္ပဏီ ပေါက်စွဲပေး
ဖွေးလေးဖျော် စာရေးလော်၊ ရှိခိုင် ကျဉ်းချုပ်
ဒမ်းဖျော်မျှလော် ၏ မိုးပွဲစ်၊ ဒွေးဖျော်ရှုံး
ပေးလေးဖျော်မျှလော် ၏ မိုးပွဲစ်၊ ဒွေးဖျော်ရှုံး
ပေးလေးဖျော်မျှလော် ၏ မိုးပွဲစ်... ဦး
ဟဲ ဟဲ...

— უი, შენ კი დაგწყველოს ომერთმა! —
წიმინდებეს ქალებმა და უფრო გაწითლ-
ანა!

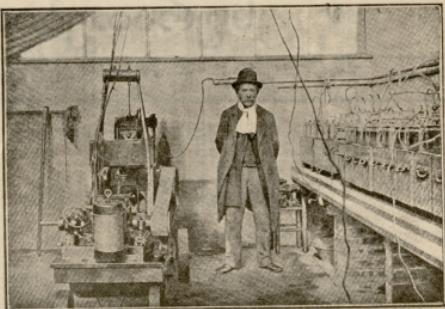
ବ୍ୟାକ୍ ରୋ-ସ୍ପିନ ଯେ ବିଶ୍ଵିତଲ୍ୟ, ଦ୍ଵାରିତଲ୍ୟ
ଦ୍ଵାରି ବିଳିନ ଓହାଙ୍କୁ ବିଶ୍ଵିତ ଦ୍ଵାରିତ, ତୁ... ବେଳେ
ସ୍ପିନ ମିଥ୍ୟାଣୀ, ଅଛି ତଥା ଏକାନ୍ତରୀ ଏକ ଶ୍ରେଷ୍ଠ
ପାଦ—ଏହି ମିଥ୍ୟାଣୀ ଜୀବିତରୂପରେ ରାଶି.

• სწორედ ღამის ორთმეტი საათი იქნებოდა, როდესაც ივანე გულგრილაძე გამოიიდა ჭავჭავაშვილი და ბინიაძე ავტომა.

ପ୍ରାଚୀନ କବିତା ମହାକବି ଶ୍ରୀ ରମେଶ୍ ପାତ୍ର

5. o. დობირ ლიუბიკა

40 წლის წინად, პეტერბურგში, მძიმე სენისაგინ გარდაა-
ცვალა 24 წლის ყმაწვილი კაცი ნიკოლოზ ლომიულოვი.



ପ୍ରାଚୀନ କଥାରେ ଏହାର ଅଧିକାର ହେଉଥିଲା ।

ეს იყო შესანიშვნა მურალი, „ეკვემდებული მოელის გრძელისა რეს სულს ლიტერატურაში და ლიტერატური რამდენიმეხვ თაობისა არა თუ რესულს ლიტერატურაში, უფრო ვარიაციულუ ეკრანიელთა ლიტერატურაშიც ჩელია მიმდევნებს მავრის რომ ეს იყო ახალი მურალის მოელის გრძელისა რეს სულს ლიტერატურისა და ლიტერატური რამდენიმეხვ თაობისა არა თუ რესულს ლიტერატურაში, უფრო ვარიაციულუ ეკრანიელთა ლიტერატურაშიც ჩელია მიმდევნებს მავრის

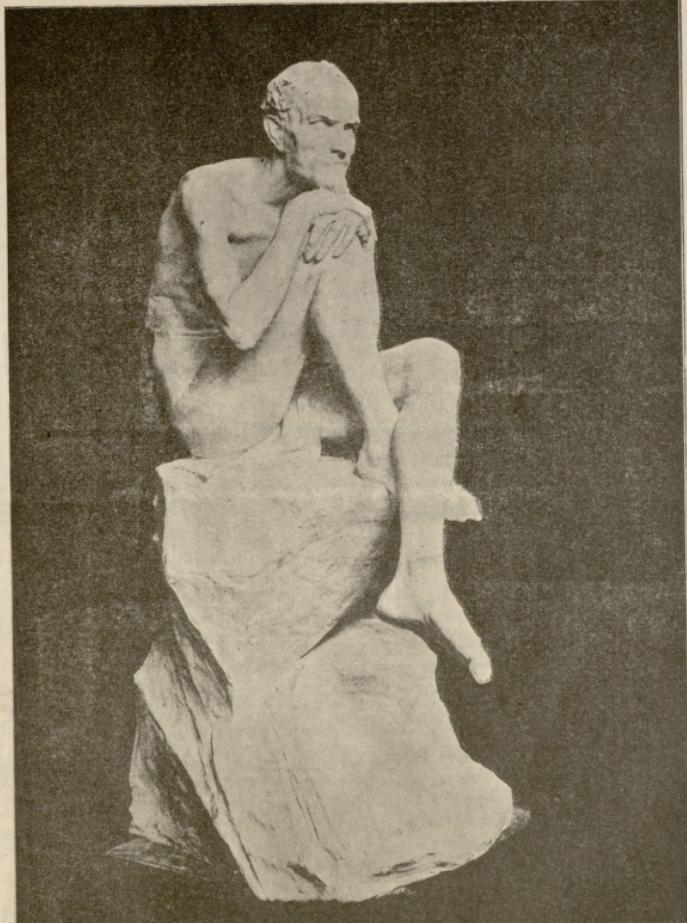
ସୁଲ୍ମ ୨୦ ଫୁଲୋ ପୁଣ ଉପରେଲୁଗ୍ବିତ୍ରୀ, ହୋଲ୍ଡିଶ ପ ଲୋର୍ଡ
ରୂପରୁକ୍ତୁଳୁ ମେଟ୍‌ର୍‌ଜ୍‌ରେମାଳ ଶ୍ରେଷ୍ଠା ଏ ହେଲ୍ଦ୍‌ର୍‌ ଏବାଲ୍‌ ଗ୍ରୀ ଗେନ
କ୍ରମାଙ୍କା: ହାନ ପ୍ରାଚୀରାମ ପ୍ରେସରିଯାର କ୍ରମିକାଙ୍କ ଶର୍କରାକ୍ଷେତ୍ର, ହୋଲ୍ଡିଶ
ମେଟ୍‌ର୍‌ଜ୍‌ରେ ଦାର୍ଶି ପ୍ରାଚୀରାମ, ରୂପରୁକ୍ତୁଳୁ ଲୋର୍ଡରୁକ୍ତୁଳୁଙ୍କାରୀଙ୍କ ଶ୍ରେଷ୍ଠା ଏବାଲ୍‌ଗ୍ରୀନ୍‌ରେ ଉପରେ
ପ୍ରେସରିଯିଲ୍‌ରେ ପ୍ରାଚୀରାମ ପ୍ରାଚୀରାମ ପ୍ରାଚୀରାମ ପ୍ରାଚୀରାମ ପ୍ରାଚୀରାମ ପ୍ରାଚୀରାମ
କ୍ରମିକାଙ୍କ ଶର୍କରାକ୍ଷେତ୍ର, ତାଙ୍କୁ କ୍ରମିକାଙ୍କ ଶର୍କରାକ୍ଷେତ୍ର ଉପରେଲୁଗ୍ବିତ୍ରୀ
ଶର୍କରାକ୍ଷେତ୍ର ରୂପରୁକ୍ତୁଳୁଙ୍କାରୀଙ୍କ ଶର୍କରାକ୍ଷେତ୍ର ଉପରେଲୁଗ୍ବିତ୍ରୀ ଶର୍କରାକ୍ଷେତ୍ର
ଦାର୍ଶି ପ୍ରାଚୀରାମ ପ୍ରାଚୀରାମ ପ୍ରାଚୀରାମ ପ୍ରାଚୀରାମ ପ୍ରାଚୀରାମ ପ୍ରାଚୀରାମ

ଶୁଣି ରୂପସ୍ତମ ଚନ୍ଦ୍ରଗୀରମ ଗୁପ୍ତାଲେଖରେ ଆପ୍ରୁଷ ଯେହି
ମେ ମନେ ଦୟାରୂପୁରୁଷଙ୍କ ଶ୍ଵରତ୍ତ ପ୍ରୟାଳାସତ୍ତ୍ଵରେ ପଥାଣ ଶ୍ରୀଜ୍ଞା, ଏବଂ
ରୂପସ୍ତମ ମହାଜନ ମନୋରେ ଅସ୍ତରାନ୍ଧରୁ ଶ୍ରୀରାମ, ଶର୍ମଣ୍ମତିମନେ ଏ
ଥେବାନ୍ତି ପରିଗ୍ରାମ ଓ ପ୍ରଶର୍ଣ୍ଣରୁ ଶକ୍ତି ଗାଲିବା, ଗୁପ୍ତାଲେଖରେ
ଦ୍ୱାରା ପାଠ୍ୟରେ ପାଇଲା ଏହି ପାଠ୍ୟରେ ମନୋରେ ପ୍ରକାଶ ପାଇଲା ଏହି



• ፳፻፲፭ ዓ.ም. በአዲስ አበባ ስራውን መጠየቁ ስርዓት ተስፋል፡— የዚህ ዓ.ም. በአዲስ አበባ ስራውን መጠየቁ ስርዓት ተስፋል፡—

ში მოექცა ხალხის დამცველ ჯგუფს და გასაკირველის ენე გით შეიტყობინოს ძველ წყობილების და ძველ თაობათ. თას



ვინ იკის, რამდენი ძალა

და ენერგია, რამდენი ბრწყინ-

ვალე აზრი წაიღო საფულავში უდრიოდ
დობროლიტობება,—ამ სუკეთეს წარმომა
წლებისა, ამ ერთგულმა და ნამცვილმა და
ხახისა და მის უთობა—ინტერესებისა!...

ପ୍ରକାଶନ କମିଶନ୍ସା

24 ნოემბერს საფრანგეთის ოქსპუბლიკმ შესანიშვნად
იდლესასწაულთა შესანიშვნაზე მეცნიერის მარქსლენ ბერტლონი

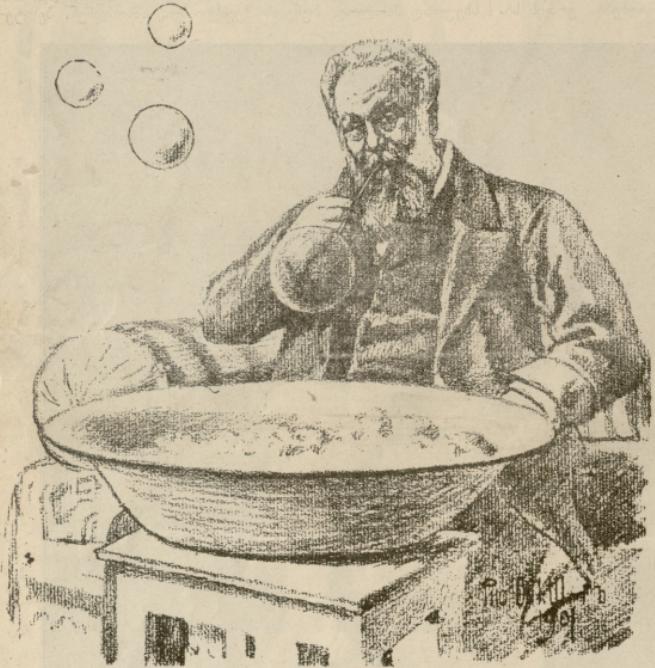
ଲୁହ ଅଳ୍ପକାନ୍ଦିନୀ ରାତ୍ରକାଳେ ଶିଳ୍ପୀଙ୍କିଣୀ ଦ୍ୱାରାଥିବୁଧୁପା, ଏମି ଶ୍ରୀ ସାଂଗ୍ରହିତ୍ୟରେ ଶିଳ୍ପୀଙ୍କିଣୀ ଦ୍ୱାରା ଉଚ୍ଛିଷ୍ଟ କଲାତା ଶ୍ରୀରାମପୁର୍ଣ୍ଣଦେଖିବା
ହାତୁର ରାତ୍ରକାଳେ ଶ୍ରୀରାମପୁର୍ଣ୍ଣ ଶ୍ରୀରାମପୁର୍ଣ୍ଣ ଏକିତ ଶାଶ୍ଵତକାଳ ଦ୍ୱାରାଥିବୁଧୁପା
ଦ୍ୱାରା ଶର୍ମିତା ପାଇଲା ଯାହାକୁ ଆଶୀର୍ବାଦ କରିବାକୁ ପାଇଲା ଏକିତ ଶାଶ୍ଵତକାଳ ଦ୍ୱାରାଥିବୁଧୁପା
ଦ୍ୱାରା ଶର୍ମିତା ପାଇଲା ଯାହାକୁ ଆଶୀର୍ବାଦ କରିବାକୁ ପାଇଲା ଏକିତ ଶାଶ୍ଵତକାଳ ଦ୍ୱାରାଥିବୁଧୁପା

ტელო ამ შერი ნამდვილი ფილისოფუსი-ტკუკობებისა
და ნამდვილ მეტყველე მეტყველე სუკუნის შესახვაზა ფა-
ლოსოფუსის მიზანით უკა გუნდი, რომ წინ ჩინდოფილობით, უკავში-
ბრეტელის, უნდა იცავდა, რა ხდება საზოგადო მეცნიერებაში...
წინ-მცენობლისათვის უკუკიტელი საზოგადო ღალაცნა—pour
progresser, il faut généraliser.

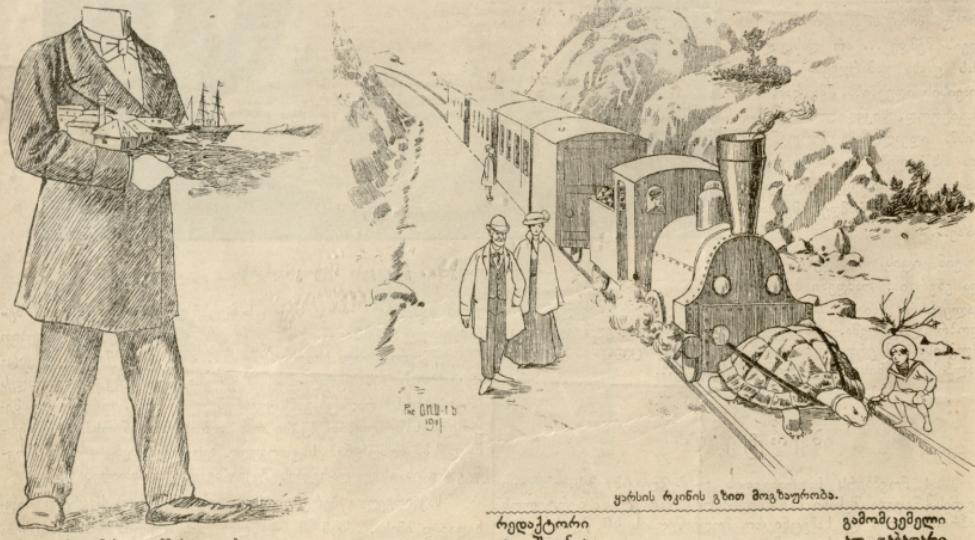
ბერ ტერიტორიას ან სწავლას მეცნიერება მეცნიერებისათვის: გარდა კეშარიტებისა, იგი უნდა ემსახურებოდეს კაცობრიობის

սպոտ մըլիոնից ողոք ծերւըլլա, մըլիոն մըլիոնից ամեն, ու ոյ դրուս პուլումնեն և սեց մէնիօր զիմսելուրու ուղարկ և աշխատութեան և աշխատութեան, ուղարկ մոռն-վոլուգնեն և սպոտ հոնցութեան բարութիւն վարութիւննեն, զանց մոռն-վոլուգ ուղարկ աշխատեան մը վարութիւն և սպոտ հոնցութեան մը վարութիւն և աշխատութեան դրուս մէնած առու մոռն-վոլուգ մոռն-վոլուգնեն և մոռն-վոլուգ և ուղարկ մոռն-վոլուգնեն ուղարկ:

ბერძნულ ქალ სიჩური 74 წლის
მაგისტრი მოუხდევდა მასა იგი გონიერი
და ფაზისტურად ისევ მნე და სიღა, ი
სკო დაუღალებად მუშაობს თავის ლიმა
რატორიაზე თავისა და თავის ჰეკინი
სასახლედ და კუპარისონს მძიმე ტერა
ოს ჟესამუშავებული. ჩენა დამტერიტ
სიურაოს წარამატებენ ბერძლოს, პატა
ლოპორიატორიაზე (მეცნიერი), სადაც იგი
აკლებს ქალ ლელებრინის ზე გავ
ლენა მცნარეებულ.



სიპერის დროისა ან ეპერის
საპნის ბუშტებით თანამზ.



ბათუმის თეითმიართველობა

ହେଲ୍‌ପ୍ରିଣ୍ଟିଂ

պարսու հյունու շնոր մոցնալունձա.

გამომცემელი
ა. კბბბდარი